

Buzek, Ivo

[Rodríguez Barcia, Susana. La realidad relativa: evolución ideológica en el trabajo lexicográfico de la Real Academia Española (1726–2006)]

Études romanes de Brno. 2011, vol. 32, iss. 1, pp. 198-199

ISSN 1803-7399 (print); ISSN 2336-4416 (online)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/114897>

Access Date: 22. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

parte, académicos verdaderamente entregados a la empresa, hombres con gran dedicación personal e intelectual, y, por otra parte, académicos que lo eran más bien por algún “mérito social” y cuya labor a veces dejaba mucho que desear.

Finalmente, el último capítulo versa sobre el método colegiado académico, es decir, cuenta los pormenores de la labor de los revisores de la primera obra académica, los detalles de la votación sobre las decisiones tomadas y correcciones emprendidas y, también, sobre agrias polémicas que estas decisiones a veces despertaban entre los académicos. Huelga decir que en estas disputas se vio sumergido en más de una ocasión Vincencio Squarzafigo.

Para cerrar nuestro comentario, volvamos otra vez al principio de la obra. Apunta Carriscondo en la “Presentación” (p. 9) que no pretende redactar otra historia farragosa de la lexicografía española. Caracteriza su libro como un “ensayo” o “una obra de divulgación”:

No, no se trata de una historia más. Al menos así lo pienso. [...] Se trata tan sólo de un análisis, y sólo en aspectos muy particulares y algún que otro general, de los principales hitos de la lexicografía española del Setecientos [...]. Tampoco descarto el carácter divulgativo de este trabajo, a fin de que el público en general conozca de primera mano la labor de los autores de diccionarios.

En los tiempos de la ciencia deshumanizada, donde solo valen los datos cuantificables, estadísticas sofisticadamente enrevesadas y rendimiento rápido de la investigación, pensada muchas veces casi exclusivamente para obtener resultados fácil y rápidamente comercializables, Carriscondo nos invita a visitar otros tiempos y presentarnos a personas que emprendían una labor lenta y difícil no por lucro, fama o prebendas, sino por tener una ilusión, un ideal que perseguir, sin mirar el tiempo gastado, el dinero vertido ni el agotamiento físico y psíquico.

Aunque se trata de un “ensayo” que en gran parte resume varios trabajos anteriores del autor, cabe destacar que nunca se aparta de un rigor académico impecable, propio de una monografía científica. Ojalá todos los trabajos científicos y/o académicos fueran tan rigurosos como este ensayo. Y a los lexicógrafos —e investigadores y universitarios en general— actuales y futuros nos da unos ejemplos esclarecedores del pasado para seguir.

Ivo Buzek

Susana Rodríguez Barcia, **La realidad relativa. Evolución ideológica en el trabajo lexicográfico de la Real Academia Española (1726–2006)**, Vigo, Universidade de Vigo, Servizo de Publicacións 2008, 296 p.

La bibliografía que se refiere a los diversos aspectos de los diccionarios académicos es hoy día abrumadora, e incluso investigadores interesados en la producción dicionarística de la docta casa tienen serias dificultades para orientarse en toda esta cantidad de trabajos. No obstante, en el vasto campo de estudios de muy variada índole donde también, desafortunadamente —como en otros terrenos—, la cantidad suele prevalecer sobre la calidad, se echaba de menos una obra en conjunto que abordara el tema de la presencia de diversas implicaciones ideológicas en los diccionarios de la Real Academia Española. La obra de Susana Rodríguez Barcia que tenemos delante de nosotros pretende cubrir esta laguna bibliográfica.

El tema de “ideología” es por supuesto un término muy amplio y puede abarcar diversas posturas e interpretaciones. La autora se centró en las siguientes áreas: *religión, moral, política y realidad social* y las estudia desde el prisma del ideal de la neutralidad del discurso lexicográfico.

Hay que apreciar el rigor metodológico que adoptó la autora. Después de escoger estos cuatro campos temáticos y darles sólidos cimientos teóricos y metodológicos, los aplicó a los diccionarios académicos siguiendo el criterio cronológico, empezando con el *Diccionario de autoridades*

(1726–1739) y terminando con la última edición del diccionario académico usual, la 22ª, de 2001. Incluye también el *Diccionario esencial*, de 2006, ya que incorpora los avances que luego se incluirán en la futura, 23ª edición del DRAE.

La investigadora viguesa define bien las áreas estudiadas —siempre con abundantes ejemplos de apoyo— y observa la evolución de la presencia de estos cuatro campos a lo largo de las ediciones de los repertorios académicos, comparando cada edición con la precedente. De esta manera consigue presentar al lector la paulatina génesis del marco ideológico en toda la historia del diccionario de la Corporación. La lectura a veces se hace difícil, puede parecer estereotipada y monótona, pero solamente así podemos ver el cambio —lento, no siempre satisfactorio, pero parece que el proceso está en marcha— en toda su complejidad a lo largo de la historia de la lexicografía académica.

Y para que nuestro texto no se torne también estereotipado y monótono —no hace falta exponer aquí ninguna prolja descripción de la obra, ya que ya la hizo en su momento otro reseñador²— aprovechamos la ocasión para llamar la atención sobre esta publicación tan importante para todos los investigadores interesados en la producción lexicográfica de la Real Academia Española, igual que en la historia de la lexicografía española en general. La monografía de Susana Rodríguez Barcia es una publicación importante, digna de no pasar desapercibida al público especializado a nivel internacional.

Ivo Buzek

František Hruška, *Od Dvorana k Palomarovi*, Bratislava, AnaPress 2009, 129 p.

Con la pubblicazione del volume *Od Dvorana k Palomarovi* (Dal Cortegiano a Palomar) František Hruška – rinomato professore di letteratura italiana all'università di Bratislava – mette a disposizione dei lettori slovacchi una ventina di saggi critici dedicati all'analisi di varie opere letterarie italiane che sono state tradotte e pubblicate in lingua slovacca.

Si può constatare che le opere prese in esame rappresentano in modo emblematico le principali tappe evolutive della letteratura italiana dal Rinascimento all'epoca attuale. Il primo saggio, dedicato al *Libro del cortegiano*, illustra i momenti decisivi dell'epoca rinascimentale introducendo il lettore al contesto culturale e artistico nel quale Baldassarre Castiglione concepì e realizzò il suo famoso trattato. L'articolo successivo invece riporta una sintesi sugli avvenimenti del periodo risorgimentale, sottolineando quanto fosse importante, nel campo della narrativa patriottica di quell'epoca, il genere del romanzo storico. In tale contesto viene ricordato soprattutto Ippolito Nievo e il suo romanzo *Le confessioni di un italiano*, definito come la migliore testimonianza artistica del Risorgimento italiano. Gli eventi più importanti della letteratura italiana postrisorgimentale sono poi commentati in due saggi dedicati al verismo, interpretato nel contesto delle tradizioni del realismo europeo dei secoli XVIII e XIX. Una particolare attenzione viene riservata ai romanzi *Il Paese della Cuccagna* di Matilde Serao e *I Viceré* di Federico De Roberto, la cui pubblicazione in Slovacchia ha contribuito a completare la serie delle opere veriste note ai lettori slovacchi.

Le nuove tendenze evolutive verificatesi in diversi ambiti della letteratura italiana a cavallo fra Ottocento e Novecento sono illustrate sull'esempio delle opere più significative di Italo Svevo e Federigo Tozzi. Il saggio seguente poi offre una sintesi dei punti essenziali del pensiero estetico di Benedetto Croce, ricordandolo anche come l'estensore del *Manifesto degli intellettuali antifascisti*.

² Reseña de Salvador López Quero, aparecida en la revista *Crítica Bibliographica*, Vol. R, disponible en: <http://academiaeditorial.com/cms/uploads///pdf/Bibliographica/CB%20-%20Rodriguez%20Barcia.pdf>; es esta la única reseña del libro de la que tenemos constancia hasta hoy día.